

## Enformaziuns y Comunicaziuns

**La Crusc:** En jöbia ai 14 de setëmber, en gaujiun dla Ejaltaziun dla Santa Crusc, él ales 7:30 na prozesciun da San Linert cina sö La Crusc. Lassö él ales 9:30 mëssa y ores d'adoraziun por vocaziuns, co mët man ales 10:00 y jará ennant cina ales 15:00, canche al é spo la benedisciun y conclujiun.

**Sontada:** Dla Uniun dles Ères, en lönesc ai 18 de setëmber ales 20:00, te calogna.

**Curs:** Ai 23 de setëmber dales 9:00 ales 11:00 mët man te calogna d'La lla le curs "To corp y l'amur", co aprofondësc les tematches dal amur, dal corp y dla sexualité. Le curs vën tigní da Michaela de Beyer y vá ennant en iade al mëns, dagnora de sabeda ala medema ora. Jones y jognd da 11 a 14 agn co foss ciamó enteressés, pó ienn gní lapró o ince gní a se fá na idea la pröma sabeda. Geniturs ciafa enformaziuns sön le curs y en formular co mëss gní sotescrit por tó pert al curs, pa Renate Pescolderungg: peter@doleda.it o 338/1300787.

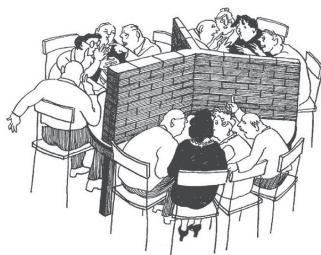
**Comun:** Les porsones co á le dërt da lité á la poscibilité da fá domanda por gní scric ete tai albums dai presidënc de seziun y dai cumpëdausc por lites desvalies. Por gní scric ete desco presidënt/a de seziun litala él da fá domanda cina ai 31 d'otober 2017, por gní scric ete desco cumpëdausc de seziun litala án tomp cina ai 30 de novëmber 2017. Le Fac-simile dles domandes ciafun tal ofize dl'anagrafa dal Comun de Mareo.



La comunité d'Al Plan ti aoda döt le bun, sanité y benedisciun ai geniturs **Philipp Tolloy y Gerda Videsott**, por le Bato de **MATTHÄUS**, y ai geniturs **Samuel Erlacher y Lisa Alton**, por le Bato de **ZOE**.

## Dëidesse romagner porsones davertes

Signur, fá che i ne se slüjunge nia ete te nüsc prinziips, te nostes ideas, te nüsc preiudizi. Dëidesse ester porsones davertes, co vëiga ince ete che ares pó se falé, porsones co é desponüdes da emparé de nö. Dëidesse ester porsones co tënn fora en brac POR l'ater y co ne spraiza nia le dëit CUNTRA l'ater, co dëida y dá so contribut con le talënt che ares á y tal tomp che ares pó, co porta pro al crësce dla comunité.



**Impressum:** Ploania d'Al Plan, str. Catarina Lanz nr. 46, 39030 Al Plan de Mareo  
**Comunicaziuns - cina al dedemesaledema sëra - da mené a:** Pablo Palfrader  
Tel. 333 4762010 Mail: ploaniaalplan@gmail.com  
Download plata: [www.unitepastorala.org](http://www.unitepastorala.org)



## Plata dla Ploania Al Plan de Mareo San Vighile

Ploan: Signor Heinrich Perathoner  
E-Mail: [ploaniaalplan@gmail.com](mailto:ploaniaalplan@gmail.com)

Calogna Al Plan: 0474 501006  
Radio de Ploania: 93,00 MhZ

UNITÉ PASTORALA



VAL BADIA

[www.unitepastorala.org](http://www.unitepastorala.org)

Ann A

10.09.2017 - 23. Domëgna dal ann - Segra d'Al Plan

nr. 42

## Olache dui o trëi é abinés te mio ennom, sunse danter ëi!

### Dal Vagnele do San Mateo 18, 15-20

Te chël tomp á Gejú dit a sü discepui: <sup>15</sup>Sce to fre fej picé, spo va da d'ël y amonëscele sot a cater edli! Sce al te mët averda, spo aste davagné to fre. <sup>16</sup>Sce al ne te mët nia averda, spo tol con te önn o dui ëi, deache vigne cossa mëss gní fata fora söla parora de dui o trëi testemoni. <sup>17</sup>Sce al ne ti mët gnanca averda a chi, spo ti al dijte ala comunité. Sce al ne ti mët gnanca averda ala comunité, spo déssel ester por te desco en pagan o en publican. <sup>18</sup>Amen, i ves diji: Döt, ci ch'i liëis söla tera, chël sará ince lié tal cí, y döt, ci ch'i desliëis söla tera, sará ince deslié tal cí. <sup>19</sup>Ennant ves diji: Döt, do ci che dui de os präia deboriada söla tera, ciafarái da mio Pere co é tal cí. <sup>20</sup>Deache olache dui o trëi é abinés te mio ennom, danló sunse iu amesa ëi ete.

**Parora dal Signur! - Lalt a te, Gejú Crist!**

## Benedisciun por i scolari

*Bun Dio, che te ti ós bun ales porsones, benedësc düc i mituns co vá eniann a scora; che ai á ligrëza da emparé y pói vire na bona comunité te classa. Benedësc scolares y scolari co mët man en ann de scora nö, che ai sii reconescionc por les vacanzas che ai á podü passé y mëti man cösc ann de scora nö con ligrëza y energia. Benedësc maestres y maestri, por che so impëgn pói daidé arjigné ca i scolari ala vita co vën, y che ai pói enstësc ince vire ligrëza tal laur che ai fej. Benedësc i geniturs, che ai sii por sü mituns de bogn acompagnadus sön tru y che ai sonti ligrëza por le crësce y le madorí de sü mituns.*

Signor Tone Fiung

## 20 agn con nos

*Cöst'edema él ste por nosta ploania en iubileo. Rodunt de setëmber dan 20 agn roâl adalarch nosc ploan signor Heinrich. Le tomp passa debota y cösta é na ocajiun signor Heinrich, da Se dí iolan: dal sorvisc a Dio y ala comunité de Osc acompagnamont sön tru de Osta oraziun y benedisciun.*



**Domëgna: 10.09.2017: XXIII. Domëgna: Segra d'Al Plan**



**Oferta por i bojügns dla Ploania**  
**8.30:** S.M. a La Pli  
**9.30:** Proa dal cor de dljia  
**10.00:** S.M. solenne en renger. dla Consacraziun dla dljia oraziun por la Ploania benedisciun dal Tomp

**Lön. 11.09:** **Feria dla 23. edema dal ann: S.Felix, Sa.Regula, S.Ludwig**

**N.B.:** **7.30:** S.M. por le Animes plü arbandonades  
S.M. por +nt larone Rubatscher  
S.M. por Fam. Trebo Franz y Elisabetta, Cone da Val  
S.M. en onú de S. Antone y S. Bastian

**Dédol. 12.09:** **Sant ennom de Santa Maria: S.Guido, S.Gerfrid**

**19.30:** **Corona dedicata a Santa Maria**

**Dédem 13.09** **S.Jan Crisostomus: Sa.Notburga, S.Tobias**

**18.00:** S.M. por +nt Cyste Lleshi  
S.M. por +nt Salvatore Lleshi  
S.M. por +nta Lies Comploi de Mano  
S.M. por +nta Edelgard Ties – geb. Steck  
S.M. por +nta Marianna Pedevilla de Terza

**Jöbia 14.09:** **Esaltaziun dla Santa Crusc: S.Conan**

**Vijita personala te dljia y cortina**

**19.30:** S.M a La Pli

**Vëndr.15.09:** **Santa Maria dai 7 dolurs (Madre Addolorata)**

**N.B.:** **7.10:** S.M. por i scolari  
S.M. en onú de S.Maria dai 7 dolurs por Complojer Maria da Runcac'  
S.M. por les Püres Animes plü arbandonades  
S.M. por cís y +nc' de Complojer Maria da Runcac'

**15.00:** Ora de oraziun

**Sab.16.09:** **Sancta Maria in sabato: S.Kornelius, S.Cyprian**

**Sares:** **11.30:** S.M. da noza por i nüc' Philipp Tolloi y Gerda Videsott con Bato dal picio Matthäus Tolloi

**15.00:** Funziun dal Bato de Erlacher Zoe

**17.00:** Poscibilitè da se pissié

**18.00:** S.M. por +nc' amîsc de Bratti Giulio  
S.M. por +nta Olga Niedermayr Marches  
S.M. por +nt Carlo Erlacher dal Craizer  
S.M. pot +nta Paula Rindler de Costata

**Dom.17.09:** **XXIV. Domëgna dal ann liturgich**

**Oferta por i bojügns dla Ploania**

**8.30:** S.M. a La Pli

**9.30:** Funziun dla domëgna: Corona

**10.00:** S.M. pro popolo por dōta la Ploania Benedisciun dal tomp



**Festa dla Dljia: la segra**  
**La dljia d'Al Plan de Mareo**

La pröma dljia a Al Plan de Mareo co stea sogü belo l'ann 1293 dess ester gnöda engraada ete con döt le paisc. Ma la picia capela de S. Rico Imperadú y la ciasa Lucas é stades sconades dla roa. La dljia é spo defata endo gnöda fata sö. Can che i Aunejagn rompía ete l'ann 1487 te nüsc paisc, gnea ince la dljia profanada y rünada daldöt. Dui agn dedo gnêra consacrada danö y tosc ince deslariada. L'ann 1512 gnêl fat la cortina nea. L'ann 1781 é la dljia con dōta la capela de S. Rico gnüda trata jö y al é gnü fat sö la dljia da sën. Le ciampaní gotich é ciamó chël dla dljia vedla.

Der Plan der heutigen Kirche stammt noch aus dem 15. Jahrhundert und wurde von einem begabten ladinischen Baumeister, Giuseppe de Costa, erstellt. Die Leitung wurde aber dem bekannten Stukkateur Franz Singer aus Götzens übertragen. Das weiträumige Einzelschiff wird von einer Pseudokuppel aus Zwickeln überwölbt, wo inmitten eines weiten Rundbaues zwei Szenen dargestellt sind: die Steinigung des Heiligen Vigilius, Bischof von Trient, und den Triumph des Glaubens, für welchen der Heilige das Leben geopfert hat. In der Kuppel über der Apsis sind die Heiligen Heinrich und Kunigunde, die Namensheiligen des Hauptaltars Vigilius und Ulrich und jene der Seitenaltäre Franz Xaver und Antonius von Padua abgebildet. Alle diese Malereien stammen vom deutschen Maler Matthäus Günther. Eine besondere Zierde der Kirche sind die 14 Kreuzwegstationen des Bozner Malers Karl Henrici.

(da na tofla te nosta dljia)

**Zuspruch**  
**AM SONNTAG**

**23. Sonntag im Jahreskreis A**

Wenn wir sehen oder hören, dass Menschen Böses reden oder tun oder Gott lästern, dann wollen wir Gutes sagen und tun und Gott loben.

Franz von Assisi



12. September: Mariä Namen



Vignetten:  
Martina Skwara

15. September: Mariä Schmerzen

**Sorvisc dai Ministronc**

Lönesc 11/09 (07:20h), Dédemesaledema 13/09 (18:00h), Vëndres

15/09 (07:10h): Mattia Leggio, Jan Paul Promberger;

Sabeda 16/09 (18:00h): Sofia Castlunger, Emma Daverda, Claudia y Susan Kaneider, Caspar y Moriz Videsott;

Domëgna 17/09 (10:00h): Lucy Call, André Castlunger, Fabian y Matthias Kaneider, Jasmin y Martina Ties;

